

国家“十二五”少数民族语言文字出版规划项目

民族文字出版专项资金资助项目

全国高校出版社主题出版项目



SHEOQ-HUIQ CUDYIQ AWLKIEMA PHAWD
PHUSHI CEOQZIQ TEQHAD-MEULQHAD
DAR VE JAWLTUL-HEDTUL LIRDAW

24字社会主义核心价值观
大众读本

(拉祜文)

蒋红 等 / 编著
彭华 张伟 / 译



云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

Xawdlawq Ve Tawd

Phushi mawdjel lie ceoqziq, teqhad-meulqhad tedxeul phawd qhapeif qhalqhe te ni ve awlqhad te dar, peol lie awlmeud meud chiqbeut cawl taf ve awllaw awlkheuppeof qhalqhe te ni ve qhad te dar, awlkheuppeof ve dawdqhad lie teqhad-meulqhad awlloqma ve te qhad yol. Sheoq-huiq cudyiq awlloqma phawd ve dawdqhad-teqhad lie ngalheu qhalqhe ve kawrcia keorjid ve cawdqhad thomaf lad-ol, qhalqhe ve sheoq-huiq te dar ve thomaf lad-ol, qhalqhe ve yadxeul mafyil tawt la tul ve thomaf lad-ol, awlloqma phawd te qai ve awllaw qot tawt la-ol, chi lie Cohuar chawceol qhapeif tedgie cawl cawd ve dawdqhad tedmal yol, chi lie tedmal ve tad, tedmal ve kawrcia, tedceol le ve chawceol yadxeul, tedphawd le pawhied ve sheoq-huiq te qai ve, Cohuar chawceol-eufjad-mujad ve te qhad te dar ve yol, Cokawr ve dawdqhad shifmaf lad shel ve yol.

Sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve dawdqhad lie Cokawr Kogchadtad, tedmal ve tad lie tedmal ve sheoq-huiq-awlqhaw, dawdqhad-teqhad qhashuif ve awlloqma dar ve qot qhad thar caqdar taf ve yol. Tad tedchi hiq pawt huiq loq tawd qaof ve awlqhaw “Shiet mal te qai qhad” phawd 24 miet lirmiet bur lie muchuai qot tawt la ve yol, sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve dawdqhad ziqkeul naq jad, awltiel qot tawt ve lie “Pawhied te dar qai ve thar qot tawt qhad, mircud qhashuif jieldar ve tedar, teqhad-meulqhad dar, thaddar-hardar ve nima dawdqhad qot tawt la-ol, chiedsha-cawlsha lie qhashuif tawl-ief pherteod ve, tif tawt taf ve falziq thar vawt lie qhashuif te dar, Kawrcia thar har ve tawd qot tawt la, tedxad le ve chaw kar kaq te dar, teqhad-meulqhad te dar, chawlid-vadlid shif ve phawd te dar, sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve dawdqhad cawl ve chaw mafhu tawt la”. 2013 qhawr 12 hapa 23 ni, Cokoq coya paqkothe kaqte keul faf yar la ve 《Kuayil pheiryur hawr cieqsheor sheoq-huiq cudyiq heofshe ciaqzil kua teo yiqcieq》 lir awlqhaw tot tawt la ve, “Shakawq chataoq” shietmal phawd awlqhaw qot awltiel tedphawd le qot taf ve

“ Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof dar ve dawdqhad-awllaw”, Qhalqhe te lie sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof ve dawdqhad, tedphawd le ve teqhad te dar. 2014 qhawr 2 hapa 24 ni, Shif Ceqpher cod shuciq, Cokoq coya ceoqziq ciur tedchi shiet pawt chima tedgie hedjawl ve awlqhaw qhamer qot tawt ve, sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof dar ve dawdqhad lie awlxad xa photcer ve, awlkheuppeof hied ve teqhad mafyil lie te dar qai, Cohuar cawl yar la lie caqte yar la awlxeot pul jad ve lirvet-thadvet lie dar ve teqhad-meulqhad, dar ve darqhad caq taf lie te dar yar-e, sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof ve dawdqhad qaofmaf-thomaf lie mafyil ve tedphawd le te dar, madhief hief Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudyiq dar ve dawdqhad awlkheuppeof ri-ief te dar.

Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof dar ve dawdqhad mafyil lie teni-meulni ve te dar qai, chi lie Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudyiq-eufjad-mujad ve kaq loq te dar qai ve yol, Cohuar chawceol-eufjad-mujad te dar qai ve, Cokawr dawdqhad lie gushawf qhad-awlveolloq thar te taf gal. Tad tedchi hiq pawt ve huiq loq lie tedchi hiq kaiq shiet pawt ve

huiq loq, tedchi hiq kaiq-awd pawt chima qhapeif ve huiq
loq-awlqhaw, Shif Ceqpher cod shuciq tedphawd le,
awlloqma ve qot qhad thar naqchuai xar taf lie te dar qai,
sheoq-huiq cudyiq awlkheugpeof dar ve dawdqhad thar
qhadier mafyil lie teni-meulni qai, chi pataw ngalheu lir chi
teddaw tawt ve yol.

Ni Ca Keul

Xawdlawq Ve Tawd (1)

**Tedqot 1 Sheoq-Hiq Cudiyiq Awlkheuppeof Dar
Ve Dawdqhad Lie Awlloqma Ziqkeul
Mafyil Lie Te Dar Qai (1)**

**1. Kawrcia ve awlqhod thar dar ve dawdqhad-
teqhad awlkheuppeof tal te dar (2)**

(1) Sheoq-huiq cudiyiq awlkheuppeof ve ziqkeul
thar naqchuai xa shif cawd ve awlqhad (2)

(2) Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudiyiq
khawshawl ciqshul larmeud phawd kheuflla-
madla ve thar xadther te dar qai (5)

(3) Cokawr mudmil chiedsha-cawlsha lie
kheuflla-madla ve kaq te dar qai (8)

**2. Sheoq-huiq qhod tedpif qawr te xa ve
phawd te hied qai (12)**

- (1) Sheoq-huiq qhashuif teqhad-meulqhad cawd
ve thar te dar (13)
- (2) Sheoq-huiq chima qhashuif kheuf-la-madla
ve te dar (15)
- (3) Sheoq-huiq chima gudar ve lie shieqtaiq-
huaq te dar qai (19)

**3. Midqhad heutcawd dawdqhad phawd ve
tifqhad qot tawt la (20)**

- (1) Teqhad-meulqhad dar ve mafyil lie te
dar (20)
- (2) Chima yadxuul teqhad-meulqhad mu la
zi (23)
- (3) Chaw tedphawd le kheuf-la-hiedla ve phawd
te dar qai ve thar xadther (26)

4. Cokawr dawdqhad ve ziqkeul shif-ol (27)

- (1) Thedve-cawdve phawd shifmaf (27)
- (2) Tedgie ve dawdqhad te tawt la (29)
- (3) Hied jad ve awlxad caq te dar (32)

Nidqot 2 Pawhied Mircud Veormer Lie

**Thaddar-Hardar Ve Kawrcia Keorjid
..... (34)**

1. Pawhied (34)

- (1) Pawhied ve lie Cohuar chawceol ve
dawdlaw qhad (35)
- (2) Gudar lie phawphied (36)
- (3) Khawshawl kheufla-madla (40)
- (4) Kawrcia pawhied ve lie yadxoul pawsha
ve awlkheupheof (44)

2. Mircud (47)

- (1) Mircud lie tedmal kawrcia ve ziqtuq (47)
- (2) Yadxoul mircud lie sheoq-huiq cudyiq
ve teqhad (51)
- (3) Cokawr law shuf sheoq-huiq cudyiq mircud
ceoqziq kheufla-madla ve yarqaw ri-ief
te dar (54)
- (4) Fal thar vawt lie thed ve mircud akhuaf
te dar (58)

3. Teqhad-meulqhad dar (60)

- (1) Teqhad-meulqhad dar ve lie chaw te dar qai
ve dawdqhad lal keul (61)
- (2) Chawceol khawshawl vawt lie chima ve
veorhual keorjid (67)

- (3) Sheoq-huiq cudyi q veorhuaq xadther
 kheufla-madla lie xadther pawhied ve
 te dar qai (70)
- (4) veormer lie chiqbeot ve chawya d awltiel
 xa cawl ve teqhad-meulqhad (73)
- 4. Thaddar-hardar** (77)
- (1) Chaw lie chaw xa thaddar-hardar (77)
- (2) Chaw lie sheoq-huiq xa thaddar (81)
- (3) Chaw lie termawd-zitmawd ca q te dar (85)
- (4) Thaddar-hardar ve sheoq-huiq akie q
 te dar jad (88)

Shietqot 3 Chiedsha-Cawlsha Qhashuif Pherteod

Qhashuif Caw d Ve Falzi q Sheoq-Huiq

Te Dar (91)

1. Chiedsha-cawlsha (91)

- (1) Sheoq-huiq cudyi q chiedsha-cawlsha
 teqhad-meulqhad yul phot qhad (92)
- (2) Chiedsha-cawlsha ve lie sheoq-huiq darqhad
 te tawt xa (95)
- (3) Qhashuif pherteod ve lie rirmat madhet ... (97)

2. Qhashuif koceoq		(101)
(1) Qhashuif koceoq lie sheoq-huiq cudyi q xa cawl ve ziqkeul		(101)
(2) Qhashuif cawd ve lie chi qhawrtai f heut cawd ve		(104)
(3) Tedceol le dar ve teqhad te lie sheoq-huiq qhashuif koceoq ve phawd te dar		(106)
3. Falziq		(110)
(1) Fal thar vawt lie kawrcia gu ve awlkheuppeof te dar		(110)
(2) Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudyi q falziq ri-ief te dar qai		(113)
(3) Falziq Cokawr keorj id		(117)
(4) Fal thar vawt ve yadxeul te		(121)

Awdqot 4 Kawrcia Thar Har Lie Kaq Te

Dar Nima Dawdqhad Thed Ve

Komir Mafil Tawt La		(125)
----------------------------	-------	-------

1. Kawrcia thar har		(126)
----------------------------	-------	-------

(1) Kawrcia thar har ve lie Cohuar chawceol awl tiel naq jad tiel tiel ve chawceol dawdqhad		(127)
---	-------	-------

(2) Kawrcia thar har ve dawdqhad lie Cohuar
 chawceol awltiel tiel qhat jad ve
 dawdqhad (133)

(3) Kawrcia thar har awlsiq qhawrtai ve
 ziqkeul (138)

(4) Kawrcia thar har ve Cohuar yadxuul thar
 thomaf lie Cokawr dawdqhad taf gal ve
 thar xadther (143)

2. **Kaq qhadier te dar** (147)

(1) Kaq qhadier te dar ve lie awlkheuppeof
 ve te dar qhad (148)

(2) Kaq te keul thar har ve lie awlkheuppeof
 te dar qhad (152)

(3) Kaq thar har lie qhawrtai ve ziqkeul (156)

(4) Kaq tal te dar ve dawdqhad, sheoq-huiq
 dar qhad cawl ve te dar (161)

3. **Nima thed tawd yaw qo tawd xa**

shawf (164)

(1) Nima thed ve lie Cohuar chawceol caq te
 yar la ve tedar-meuldar qhad (164)

- (2) Nima thed ve lie yadxoul dawdqhad te xa
ve awlkheuppeof tif cat (169)
- (3) Teqhad-meulqhad dar nima thed qhapeif
ve Cohuar yadxoul tedgie ve awlveol te
dar qai (175)
- 4. Dar qhad meul (178)**
- (1) Dar ve teqhad lie teqhad-meulqhad mu
ve chaw (178)
- (2) Dar qhad te ve lie nima qiel ve dawdqhad
xa cawl (183)
- (3) Dar ve teqhad lie nima qiel jad ve
cawl (187)
- (4) Dar qhad meul ve lie sheoq-huiq cudyiq
thaddar-hardar ve teqhad te dar (190)

**Ngadqot 5 Sheoq-Huiq Cudyiq Awlkheuppeof
Dawdqhad Awlloqma Mafyil Lie Te
Dar Qai (194)**

- 1. Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof dawdqhad
te lie kawrmir yadxoul qhapeif mafyil
ve teqhad (194)**

- (1) Sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dawdqhad
 mafyil lie te qai ve yul lie kawrmir ciaoqyiur
 awlqhaw lal te dar (195)
- (2) Alniel yad thar mafyil lie te zi ni ve sheoq-
 huiq awlkheuqpeof dar ve dawdqhad te dar
 qhad jid qiel (198)
- (3) Lir mafpaf ve teqhad-meulqhad mu, lir
 mafdar ve awlmof maf te dar (200)

**2. Sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve
 dawdqhad te lie phushi kheuf-la-madla te
 qai lie sheoq-huiq gudar ve awlqhaw
 te dar (203)**

- (1) Sheoq-huiq awlkheuqpeof dawdqhad dar ve
 sheoq-huiq teqhad-meulqhad te dar la ... (203)
- (2) Sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve
 dawdqhad qaofmaf ve te lie fal thar vawt
 te qai ve te dar (207)
- (3) Gudar ve teqhad phawd lie teqhad-meulqhad
 phawd te mu la zi ve tedgie te dar (211)

**3. Sheoq-huiq cudyiq awlkheuqpeof dar ve
 dawdqhad thomaf-qaofmaf ve te hied ... (215)**

- (1) Sheoq-huiq cudyi q awlkheuppeof dar
ve dawdqhad yul lie chima ve, qhashuif
ve dawdqhad thar lal te dar (215)
- (2) Khawdsiq-shaqsiq tawt keul thar cud lie
awlloqma ve qhad thar qaofmaf (218)
- (3) Sheoq-huiq cudyi q awlkheuppeof keorjid
ve dawdqhad-wad awlqhaw tho tawt (219)
- (4) Dawdqhad-teqhad phawd ve veorhuaq
chadphed chaw thar mafyil-mafhu ve
awlloqma qhad te tawt (220)

4. Sheoq-huiq cudyi q awlkheuppeof dar

- ve dawdqhad-teqhad te dar (222)**
- (1) Teqhad-meulqhad dar ve phawd jid qiel
qai (222)
- (2) Luirfo thar hed ve teqhad naqchuai te
dar (224)
- (3) Yadxeul cesheor veormer dawdqhad-teqhad
awl siq naqchuai te dar (225)
- (4) Dar jad caq te yar la ve veorhuaq te dar
qai dawdqhad-teqhad heutcawd ve thar
maf dar (227)

(5) Awlloqma phawd ve qhawrni-hani te dar,
sheoq-huiq cudyiq ve dar qhad te tawt
la (229)

Ngaf Ni Cawd Ve Lir Tedphal (231)

Qhawrnawq Lie Ve Tawd (233)

Tedqot 1

Sheoq-Huiq Cudiyiq Awlkheuqpeof Dar Ve Dawdqhad Lie Awlloqma Ziqkeul Mafyil Lie Te Dar Qai

Sheoq-huiq cudiyiq awlkheuqpeof dar ve dawdqhad mafyil lie te dar qai, chi lie tiftaf ve awlqhad te qai ve thar cawd, kawrcia dar ve awllaw thar cawd, tad ve teqhad kheuf-la-madla ve thar cawd, awltiel xa leot te dar qai cawd ve. Tedphawd-tedqa le pawhied ve sheoq-huiq caq te dar qai, tedphawd le naqchuai gudar ve phawd te dar, tedphawd le tiftaf ve fallil thar vawt lie kawrcia ve kaq te dar, tedphawd le ri-ief tad ve teqhad-meulqhad thar gudar, ri-ief Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudiyiq te dar, eufjad-mujad tedphawd-tedqa le ve kaq loq keuf-la-madla lie hied la ve thar te dar qai, Cohuar cawlceol-eufjad-mujad la pid, Cokawr tedphawd le dar ve dawdqhad-teqhad te ve awlqhaw thar vawt te dar qai, sheoq-

huiq cudyiq awlkheuppeof ve dawd teqhad thar vawt te dar, awlloqma ve awllid-awllaw vawt taf lie te dar qai, tedphawd-tedqa le ziqkeul dar ve phawd mafyil lie te dar.

1. Kawrcia ve awlqhod thar dar ve dawdqhad-teqhad awlkheuppeof tal te dar

Kawrcia hied la ve pataw, dawdqhad-teqhad lie teqhad-meulqhad dar ve phawd shifmaf ve thar phatdar madxa. Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof te dar ve dawdqhad-teqhad qot ve lie xa pawhied ve pataw te dar, chima tedgie phot lie jieldar ve teqhad te dar, teqhad-meulqhad xa te dar, tedgie thaddar-hardar ve te dar, kawrcia qhod ve teqhad-meulqhad awlkheuppeof gushawf qhad thar ni lie te dar, chi lie Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudyiq keorjid ve dawdqhad lal keul thar ni te dar qai, Cokawr law shuf ve sheoq-huiq cudyiq eufjad-mujad ve kaq loq te dar, cawd ve phawd madhief hief xadther lie te dar qai ve yol.

(1) Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof ve ziqkeul thar naqchuai xa shif cawd ve awlqhad

Sheoq-huiq cudyiq awlkheuppeof tedphawd le ve teqhad-meulqhad lie dawdqhad thar mafyil ve te dar, chi lie ngalheu